

## Reglement zur Förderung des Leistungssports

Dieses Reglement wird vom Vorstand von SwissArchery gemäss Artikel 7 der von der Delegiertenversammlung vom 27. Oktober 2018 beschlossenen Statuten erlassen und geändert. Es regelt alle Aktivitäten der Nationalmannschaft sowie der nationalen und regionalen Förderstrukturen. Athleten\*innen, welche an eine Förderstruktur von SwissArchery angebunden oder Teil einer Nationalmannschaft sind, sind verpflichtet, die Bestimmungen dieser Regeln einzuhalten.

## Kapitel 1 – Struktur zur Förderung des Leistungssports

### 1.1 Kommissionen

- 1 Im Leistungssport sind vier Kommissionen aktiv, welche als Abteilung Leistungssport zusammengefasst werden:
  - Elitekommission
  - Nachwuchskommission
  - SelektionskommissionUniversitätssport
- 2 **Elitekommission:** Die Aufgabe der Elitekommission ist die Athleten\*innenförderung der U50-Kategorien von SwissArchery. Diese beinhaltet alle Instrumente zur Unterstützung der Leistungsentwicklung der Athleten\*innen, wie z.B. Kaderzusammenzüge, Leistungszentren und weitere.
- 3 **Nachwuchskommission:** Die Aufgabe der Nachwuchskommission ist die Athleten\*innenförderung der Nachwuchskategorien von SwissArchery. Diese beinhaltet alle Instrumente zur Unterstützung der Leistungsentwicklung der Athleten\*innen, wie z.B. Kaderzusammenzüge, Leistungszentren und weitere.
- 4 **Selektionskommission:** Die Aufgabe der Selektionskommission ist die Selektion aller Nationalmannschaften von SwissArchery. Weiter ist die Selektionskommission für die Einstufung der Phasen der Leistungsentwicklung, auch Förderphasen, anhand des

## Règlement sur la promotion du sport de performance

Le présent règlement est édicté et modifié par le comité de SwissArchery conformément à l'article 7 des statuts adoptés par l'assemblée des délégués du 27 octobre 2018. Il régit toutes les activités de l'équipe nationale et des structures de promotion nationales et régionales. Les athlètes qui sont rattachés à une structure de promotion de SwissArchery ou qui font partie d'une équipe nationale sont tenus de respecter les dispositions du présent règlement.

## Chapitre 1 – Structure de promotion du sport de performance

### 1.1 Commissions

- 1 Quatre commissions sont actives dans le domaine du sport de performance, qui sont regroupées sous la forme d'un département du sport de performance :
  - Commission de l'élite
  - Commission de la relève
  - Commission de sélection
  - Sport universitaire
- 2 **Commission d'élite :** La tâche de la Commission de l'élite est la promotion des athlètes des catégories U50 de SwissArchery. Celle-ci comprend tous les instruments de soutien au développement de la performance des athlètes, tels que les regroupements de cadres, les centres de performance et autres.
- 3 **Commission de la relève :** La tâche de la Commission de la relève est la promotion des athlètes des catégories de la relève de SwissArchery. Elle comprend tous les instruments de soutien au développement de la performance des athlètes, tels que les réunions de cadres, les centres de performance et autres.
- 4 **Commission de sélection :** La commission de sélection a pour mission de sélectionner toutes les équipes nationales de SwissArchery. En outre, la commission de sélection est responsable de la classification des phases de développement de la

FTEM-Modells von Swiss Olympic, welche die Phasen und Nutzungsbedingungen der Athleten\*innenförderung von SwissArchery definieren.

- 5 **Universitätssport:** Die Zusammenarbeit mit dem Schweizer Universitätssport (SUS) wird unabhängig von der Selektionskommission in SwissArchery integriert. Diese Entscheidung wurde aufgrund der Anforderungen getroffen, die SUS an die Arbeitsprozesse der Verbände stellt. Die Aufgaben sind gleichwertig mit denen der Selektionskommission von SwissArchery.

## 1.2 Definitionen und Übergang

- <sup>1</sup> Regionale und nationale Kader, wie sie bis ins Jahr 2022 als alleinstehende Strukturen vorhanden waren, sind Instrumente für das Training und die Förderung von Athleten\*innen mit mittel- und langfristigem Leistungspotenzial. Sie werden von SwissArchery auf regionaler und nationaler Ebene organisiert.
- <sup>2</sup> Zusätzlich zu den Kadern werden ab 2023 Leistungszentren (LZ) eingeführt, welche auf regionaler (RLZ) und nationaler (NLZ) (ggf. lokaler LLZ) Ebene die Athleten\*innenförderung weiterbringen werden. Diese Leistungszentren haben das Ziel, die Athleten\*innenförderung näher zu den Athleten\*innen zu bringen und eine höhere Frequenz der professionellen Athleten\*innenbetreuung durch Trainer\*innen zu gewährleisten.
- <sup>3</sup> Die Kombination aus Kader und Leistungszentren haben das Ziel, talentierte Athleten\*innen mit mittel- und langfristigen Potenzial gute Trainingsbedingungen mit Trainer\*innen auf allen Förderphasen (FTEM) zu bieten und das Training der Athleten\*innen zu optimieren.
- <sup>4</sup> Es wird einen fließenden Übergang zwischen der Struktur mit "ausschliesslich Kaderzusammenzügen" und dem Gleichgewicht zwischen Kaderzusammenzügen und Leistungszentren geben.
- <sup>5</sup> Die Förderstrukturen von SwissArchery sind ergänzende Trainingsangebote und ersetzen das regelmässige Training im Heimatverein nicht.
- <sup>6</sup> Die Förderstrukturen von SwissArchery und deren Anforderungen sind detailliert im

performance, également appelées phases de promotion, sur la base du modèle FTEM de Swiss Olympic, qui définit les phases et les conditions d'utilisation de la promotion des athlètes de SwissArchery.

- 5 **Sport universitaire :** la collaboration avec le Sport universitaire suisse (SUS) est intégrée à SwissArchery indépendamment de la commission de sélection. Cette décision a été prise en raison des exigences posées par SUS en matière de processus de travail aux fédérations. Les tâches sont équivalentes à celles de la commission de sélection de SwissArchery.

## 1.1 Définitions

- <sup>1</sup> Les cadres régionaux et nationaux, tels qu'ils existaient jusqu'en 2022 en tant que structures autonomes, sont des instruments pour l'entraînement et la promotion des athlètes ayant un potentiel de performance à moyen et long terme. Ils sont organisés par SwissArchery au niveau régional et national.
- <sup>2</sup> En plus des cadres, des centres de performance (CP) seront introduits à partir de 2023, qui feront progresser la promotion des athlètes au niveau régional (CPR) et national (CPN) (le cas échéant, au niveau local). Ces centres de performance ont pour objectif de rapprocher la promotion des athlètes et de garantir une fréquence plus élevée de l'encadrement professionnel des athlètes par les entraîneurs.
- <sup>3</sup> La combinaison des cadres et des centres de performance a pour objectif d'offrir aux athlètes talentueux(es) ayant un potentiel à moyen et long terme de bonnes conditions d'entraînement avec des entraîneur(e)s à tous les stades de développement (FTEM) et d'optimiser l'entraînement des athlètes.
- <sup>4</sup> Il y aura une transition en douceur entre la structure avec "uniquement des regroupements de cadres" et l'équilibre entre les regroupements de cadres et les centres de performance.
- <sup>5</sup> Les structures de soutien de SwissArchery sont des offres d'entraînement complémentaires et ne remplacent pas l'entraînement régulier au sein du club d'origine.
- <sup>6</sup> Les structures de promotion de SwissArchery et leurs exigences sont détaillées dans

SwissArchery Förderkonzept aufgeführt. Die Anforderungen des Förderkonzeptes sind ebenfalls als bindend zu betrachten.

### **1.2 Förderphasen T1 und T2 (Regionale Nachwuchssportler\*innen)**

- <sup>1</sup> Die Förderphasen T1 und T2 bilden die ersten Phasen der Leistungs-/Nachwuchsförderung und nach der Foundation (FTEM), resp. dem Breitensport. Die Förderphasen T1 und T2 sind an (LLZ und) RLZ angebunden und werden in regionale Nachwuchskader zusammengezogen.
- <sup>2</sup> Die Anforderungen an die Athleten\*innen, Trainer\*innen und Förderstrukturen der Phasen T1 und T2 sind im Förderkonzept von SwissArchery ersichtlich.
- <sup>3</sup> Ausgewählte Athleten\*innen können eine Talent Card L und R erhalten. Die maximale Anzahl der Talent Card R beträgt 60 und werden auf alle RLZ verteilt.
- <sup>4</sup> Die Aufnahme der Athleten\*innen erfolgt anhand der PISTE des Förderkonzeptes von SwissArchery durch die Selektionskommission.

### **1.3 Förderphasen T3 und T4 (Nationale Nachwuchssportler\*innen)**

- <sup>1</sup> Die Förderphasen T3 und T4 bilden die höchsten Phasen der Nachwuchsförderung und bilden im Nachwuchsbereich die Grenze zum Leistungssport. Die Förderphasen T3 und T4 sind an RLZ und NLZ angebunden und werden in regionale und nationale Nachwuchskader zusammengezogen.
- <sup>2</sup> Die Anforderungen an die Athleten\*innen, Trainer\*innen und Förderstrukturen der Phasen T3 und T4 sind im Förderkonzept von SwissArchery ersichtlich.
- <sup>3</sup> Ausgewählte Athleten\*innen können eine Talent Card N und R erhalten. Die maximale Anzahl der Talent Card N beträgt 20, respektive 60 Talent Card R. Die Talent Cards werden entsprechend an alle NZL und RLZ verteilt.
- <sup>4</sup> Die Aufnahme der Athleten\*innen erfolgt anhand der PISTE des Förderkonzeptes von SwissArchery durch die Selektionskommission.

le concept de promotion de SwissArchery. Les exigences du concept de promotion doivent également être considérées comme contraignantes.

### **1.2 Phases de promotion T1 et T2 (athlètes régionaux(les) de la relève)**

- <sup>1</sup> Les phases de promotion T1 et T2 constituent les premières phases de la promotion de la performance ou de la relève et après Foundation (FTEM), respectivement le sport populaire. Les phases de promotion T1 et T2 sont liées aux (CPL et) CRP et sont regroupées en cadres régionaux de la relève.
- <sup>2</sup> Les exigences posées aux athlètes, aux entraîneur(e)s et aux structures de promotion des phases T1 et T2 sont indiquées dans le concept de promotion de SwissArchery.
- <sup>3</sup> Les athlètes sélectionné(e)s peuvent obtenir une Talent Card L et R. Le nombre maximum de Talent Card R est de 60 et elles sont réparties entre tous les CRP.
- <sup>4</sup> L'admission des athlètes se fait sur la base du PISTE du concept de promotion de SwissArchery par la commission de sélection.

### **1.3 Phases de promotion T3 et T4 (athlètes nationaux de la relève)**

- <sup>1</sup> Les phases de promotion T3 et T4 constituent les phases les plus élevées de la promotion de la relève et marquent, dans le domaine de la relève, la limite avec le sport de performance. Les phases de promotion T3 et T4 sont rattachées aux CRP et aux CNP et sont regroupées en cadres régionaux et nationaux de la relève.
- <sup>2</sup> Les exigences posées aux athlètes, aux entraîneur(e)s et aux structures de promotion des phases T3 et T4 sont indiquées dans le concept de promotion de SwissArchery.
- <sup>3</sup> Les athlètes sélectionné(e)s peuvent obtenir une Talent Card N et R. Le nombre maximum de Talent Card N est de 20, respectivement 60 Talent Card R. Les Talent Cards sont distribuées de manière correspondante à tous les CNP et CNP.
- <sup>4</sup> L'admission des athlètes se fait sur la base du PISTE du concept de promotion de SwissArchery par la commission de sélection.

#### 1.4 Förderphasen E1, E2 und M (Nationale Eliteathleten\*innen)

- <sup>1</sup> Die Förderphasen E1 – M bilden die Sportförderung der Kategorien U50 im Leistungssport von SwissArchery. Die Förderphasen E1 – M sind an RLZ und NLZ angebunden und werden in nationale Kader zusammengezogen.
- <sup>2</sup> Die Anforderungen an die Athleten\*innen, Trainer\*innen und Förderstrukturen der Phasen E1 – M sind im Förderkonzept von SwissArchery ersichtlich.
- <sup>3</sup> Die Aufnahme der Athleten\*innen erfolgt über die Zulassungskriterien des Förderkonzept von SwissArchery durch die Selektionskommission.

#### 1.5 National Mannschaft (≠ Kader)

- <sup>1</sup> Die Nationalmannschaft vertritt SwissArchery bei internationalen Wettkämpfen. Die Teilnahme an der Nationalmannschaft ist abhängig von der Selektion oder Ernennung durch SwissArchery.
- <sup>2</sup> Die Selektionskriterien, Ziele, Missionen und Auswahlverfahren werden gemäss dem Leitfaden und Strategie des Verbandes, den Richtlinien der Dachverbände und den internen Regeln festgelegt.
- <sup>3</sup> Athleten\*innen, die an internationalen Wettkämpfen teilnehmen, deren Teilnahme nicht der Selektion oder Ernennung durch SwissArchery unterliegt, haben keinen Anspruch auf Vertretung aus rechtlicher Hinsicht des Verbandes oder auf die Bezeichnung Nationalmannschaft.

### Kapitel 2 – Leistungszentren und Kader

#### 2.1 Bewerbungen

- <sup>1</sup> Alle Mitglieder von SwissArchery können sich für eine Aufnahme in die Förderstruktur von SwissArchery bewerben. Die Aufnahmebedingungen werden von SwissArchery festgelegt. Die Bewerbungen müssen innerhalb der von dem

#### 1.4 Phases de promotion E1, E2 et M (athlètes nationaux de l'élite)

- <sup>1</sup> Les phases de promotion E1 - M constituent la promotion des catégories de moins de 50 ans dans le sport de performance de SwissArchery. Les phases de promotion E1 - M sont rattachées aux CRP et aux CNP et sont regroupées en cadres nationaux.
- <sup>2</sup> Les exigences posées aux athlètes, aux entraîneur(e)s et aux structures de promotion des phases E1 - M sont visibles dans le concept de promotion de SwissArchery.
- <sup>3</sup> L'admission des athlètes se fait sur la base des critères d'admission du concept de pro de SwissArchery par la commission de sélection.

#### 1.5 Équipe nationale (≠ Cadres)

- <sup>1</sup> L'équipe nationale représente la SwissArchery lors des compétitions internationales. L'admission au sein de l'équipe nationale est soumise à sélection ou nomination par la SwissArchery.
- <sup>2</sup> Les critères de sélection, les objectifs, les missions et les compétitions sont définis selon le plan directeur et la stratégie de la fédération, les directives des fédérations faitières et les règles internes.
- <sup>3</sup> Les athlètes qui participent à des compétitions internationales dont la participation n'est pas soumise à sélection ou à nomination par la SwissArchery ne peuvent pas prétendre représenter la fédération d'un point de vue juridique, ni revêtir la dénomination d'équipe nationale.

### Chapitre 2 – Centres de performance et cadres

#### 2.1 Candidatures

- <sup>1</sup> Tous les membres de SwissArchery peuvent poser leur candidature pour être admis dans la structure de promotion de SwissArchery. Les conditions d'admission sont fixées par SwissArchery. Les candidatures doivent être reçues dans les délais fixés par

SwissArchery festgelegten Frist eingehen. SwissArchery kann eine verspätete Bewerbung bei vertretbarem Grund zulassen.

<sup>2</sup> Falls der/die bewerbende Athlet\*in nicht im Besitz einer Schweizer Staatsbürgerschaft ist, werden für die Aufnahme in eine Förderstruktur folgende Kriterien verlangt:

- Aufenthaltsbewilligung B für mindestens ein Jahr vor der Selektion
- Nachweisbares Commitment zum Leben und der weiteren Planung in der Schweiz
- Curriculum Vitae
- Motivationsschreiben und Motivational Interview

Im Anschluss wird nach gegenseitiger Einwilligung sportliche Entbindung beim Heimatverband (gemäss Staatsbürgerschaft) beantragt. Wird dieser Bewilligt, so kann der/die Athlet\*in in die Förderstrukturen von SwissArchery aufgenommen werden.

*Die Aufnahme von Athleten\*innen ohne Schweizer Staatsbürgerschaft ist hinsichtlich der Sportförderung und Nomination in Nationalmannschaften (gemäss World Archery und Swiss Olympic) als Ausnahme und Status der Äquivalenz einer Staatsbürgerschaft zu betrachten.*

## 2.2 Aufnahmen

<sup>1</sup> Der/Die Bewerber\*in wird in eine Förderstruktur aufgenommen werden, wenn er/sie die Auswahlkriterien erfüllt und die von SwissArchery festgelegten Aufnahmetests besteht. SwissArchery kann eine Ausnahme bewilligen, wenn der/die Athlet\*in über ein starkes Entwicklungs- und Erfolgspotential verfügt.

<sup>2</sup> Die Anzahl der Plätze in den Förderstrukturen ist limitiert. SwissArchery kann, falls zu viele Athleten\*innen die Kriterien erfüllen, die Anforderungen zur Aufnahme verschärfen, respektive eine Auswahl treffen.

## 2.3 Aufnahmetest für die Förderstrukturen

<sup>1</sup> **Förderphasen T1:** Athleten\*innen im Alter von 12 bis 20 Jahren können von

SwissArchery. SwissArchery peut accepter une candidature tardive si la raison en est justifiée.

<sup>2</sup> Si l'athlète candidat(e) n'est pas de nationalité suisse, les critères suivants sont requis pour l'admission dans une structure de promotion :

- Permis de séjour B depuis au moins un an avant la sélection.
- Engagement manifeste à vivre et à planifier sa vie en Suisse.
- Curriculum Vitae
- Lettre de motivation et entretien motivationnel

Ensuite, après entente entre les deux parties, une demande de libération sportive est faite auprès de la fédération d'origine (selon la citoyenneté). Si la demande est acceptée, l'athlète peut être admis dans les structures de promotion de SwissArchery.

*En ce qui concerne la promotion du sport et la nomination dans les équipes nationales (selon World Archery et Swiss Olympic), l'admission d'athlètes sans nationalité suisse doit être considérée comme une exception et un statut d'équivalence à une nationalité.*

## 2.2 Admissions

<sup>1</sup> Le/la candidat(e) sera admis(e) dans une structure de promotion s'il/elle remplit les critères de sélection et réussit les tests d'admission fixés par SwissArchery. SwissArchery peut accorder une dérogation si l'athlète a un fort potentiel de développement et de réussite.

<sup>2</sup> Le nombre de places dans les structures de promotion est limité. SwissArchery peut, si trop d'athlètes répondent aux critères, renforcer les exigences pour l'admission, respectivement faire une sélection.

## 2.3 Tests d'admission pour les structures de promotion

<sup>1</sup> **Phases de promotion T1 :** Les athlètes âgé(e)s de 12 à 20 ans peuvent être admis(e)s

Trainer\*innen, bei gegebenem Potential, in einem LLZ oder RLZ provisorisch bis zur nächsten PISTE aufgenommen werden.

- 2 **Förderphasen T2 – T4:** Athleten\*innen im Alter von 13 bis 20 Jahren können sich über die jährlich stattfindende PISTE für die Förderphasen T2 – T4 und die dazugehörigen Förderstrukturen qualifizieren.
- 3 **Förderphasen E1 - M:** Athleten\*innen ab dem Kalenderjahr des 21. Geburtstags müssen die vom SwissArchery definierten Aufnahmekriterien erfüllen. Athleten\*innen, die die Aufnahmekriterien nicht erfüllen, müssen am Sichtungstag von SwissArchery teilnehmen (äquivalent zur PISTE der Nachwuchsförderung), an welchem die Athleten\*innen ihr Potenzial zeigen können.
- 4 SwissArchery kann eine Ausnahme bewilligen, wenn der/die Athlet\*in über ein starkes Entwicklungs- und Erfolgspotential verfügt.

#### 2.4 Abmeldung und Rücktritt

- 1 **Nicht bestandene Aufnahmetests:** Athleten\*innen, welche ihre Leistungen ohne triftigen Grund über 4 Jahre Förderung nicht verbessern, respektive sich die Leistungen über 2 Jahre Förderung verschlechtern, verlieren ihren Status in der Nachwuchs- und Leistungsförderung. SwissArchery kann in Einzelfällen Ausnahmen gewährleisten.
- 2 **Rücktritt eines Athleten:** Wenn ein/eine Athlet\*in den Vertrag während der laufenden Saison kündigt, kann er/sie sich, sofern der Grund für die Kündigung nicht Krankheit, Ausbildung oder Unfall ist, für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Datum der Kündigung nicht erneut bewerben. Eine erneute Bewerbung inkl. Motivation wird von der Selektionskommission geprüft. Die Selektionskommission kann, wenn begründbar, eine erneute Selektion trotz Erfüllen der Aufnahmekriterien ablehnen.
- 3 **Karriereplanung nach der aktiven Sportkarriere:** Der/Die Athlet\*in verpflichtet sich mit dem Eintritt die Förderstrukturen von SwissArchery zu einem Gespräch zur Besprechung mit SwissArchery hinsichtlich eines möglichen Verbleibs im Verband als Funktionär\*in.

par les entraîneur(e)s, en fonction de leur potentiel, dans un CRP ou un CNP à titre provisoire et ce jusqu'au prochain PISTE.

- 2 **Phases de promotion T2 - T4 :** les athlètes âgés de 13 à 20 ans peuvent se qualifier pour les phases de promotion T2 - T4 et les structures de promotion associées par le biais du PISTE qui a lieu chaque année.
- 3 **Phases de promotion E1 - M :** les athlètes à partir de l'année civile de leur 21ème anniversaire doivent remplir les critères d'admission définis par SwissArchery. Les athlètes qui ne remplissent pas les critères d'admission doivent participer à la journée de sélection de SwissArchery (équivalente à la PISTE de la promotion de la relève), au cours de laquelle les athlètes peuvent montrer leur potentiel.
- 4 SwissArchery peut accorder une exception si l'athlète a un fort potentiel de développement et de réussite.

#### 2.4 Radiations et démissions

- 1 **Échec aux tests d'admission :** les athlètes qui, sans raison valable, n'améliorent pas leurs performances pendant 4 ans de promotion, ou dont les performances se détériorent pendant 2 ans de promotion, perdent leur statut dans la promotion de la relève et de la performance. SwissArchery peut garantir des exceptions dans des cas particuliers.
- 2 **Démission d'un athlète :** Si un(e) athlète résilie son contrat pendant la saison en cours, il/elle ne peut pas postuler à nouveau pendant une période d'un an à compter de la date de résiliation, sauf si la raison de la résiliation est la maladie, la formation ou un accident. Une nouvelle candidature, y compris la motivation, sera examinée par la commission de sélection. La commission de sélection peut, si cela est justifié, refuser une nouvelle sélection bien que les critères d'admission soient remplis.
- 3 **Planification de carrière après la carrière sportive active :** En entrant dans les structures de promotion de SwissArchery, l'athlète\* s'engage à un entretien pour discuter avec SwissArchery de la possibilité de rester dans la fédération en tant que fonctionnaire\*.

## 2.5 Ausschlüsse

- <sup>1</sup> Ein/Eine Athlet\*in kann auf Antrag eines/einer Trainer\*in oder Leiter\*in eines RLZ, NLZ oder Kaderstruktur von der Selektionskommission aus den Förderstrukturen/Nationalmannschaften ausgeschlossen werden.
- <sup>2</sup> Der Ausschluss kann aus triftigen Grund ausgesprochen werden. Das Recht auf Anhörung muss respektiert werden.
- <sup>3</sup> Respektloses Verhalten gegenüber Trainer\*innen und Funktionären\*innen von SwissArchery, wiederholte ungerechtfertigte Abwesenheiten, wiederholte Verstöße gegen die Richtlinien von SwissArchery oder Swiss Sports Integrity können Ausschlussgründe darstellen. Die Liste ist nicht vollständig.

## 2.6 Teilnahme an Trainingseinheiten

- <sup>1</sup> Alle Athleten\*innen welche in die Förderstrukturen von SwissArchery integriert sind (Förderphasen T1 – E2), sind verpflichtet an den Trainingsprogrammen der jeweiligen Förderphase teilzunehmen. Es ist SwissArchery vorbehalten, in Einzelfällen Ausnahmen zu gewährleisten. Diese Ausnahmen sind vertraglich zu regeln.
- <sup>2</sup> **Trainingsorte:** Nationale Kaderzusammenzüge werden hauptsächlich in Tenero stattfinden (NLZ Tenero). Regionale Kaderzusammenzüge werden, wenn möglich, in den naheliegenden RLZ stattfinden. Die Verfügbarkeit der Trainingsanlagen und die Saisonplanung kann die Wahl der Lokalitäten beeinflussen.

## 2.7 Verhalten an Trainingseinheiten

- <sup>1</sup> Alle Athleten\*innen der Förderstrukturen von SwissArchery unterstehen den Richtlinien von Swiss Sports Integrity und SwissArchery. Es wird ein vorbildliches Verhalten von allen Athleten\*innen verlangt.

## 2.5 Exclusions

- <sup>1</sup> Un(e) athlète peut être exclu(e) des structures de promotion/des équipes nationales par la Commission de sélection à la demande d'un(e) entraîneur(e) ou d'un(e) responsable d'un CRP, d'un CNP ou d'une structure de cadre.
- <sup>2</sup> L'exclusion peut être prononcée pour des raisons valables. Le droit d'être entendu doit être respecté.
- <sup>3</sup> Un comportement irrespectueux envers les entraîneur(e) et les fonctionnaires de SwissArchery, des absences répétées et injustifiées, des violations répétées des directives de SwissArchery ou de Swiss Sports Integrity peuvent constituer des motifs d'exclusion. Cette liste n'est pas exhaustive.

## 2.6 Participation aux entraînements

- <sup>1</sup> Tous les athlètes qui sont intégrés dans les structures de promotion de SwissArchery (phases de promotion T1 - E2) sont tenus de participer aux programmes d'entraînement de la phase de promotion correspondante. SwissArchery se réserve le droit de garantir des exceptions dans des cas particuliers. Ces exceptions doivent être réglées par contrat.
- <sup>2</sup> **Les lieux d'entraînement :** Les rassemblements de cadres nationaux auront principalement lieu à Tenero ( CNP de Tenero). Les rassemblements de cadres régionaux auront lieu, si possible, dans les CRP proches. La disponibilité des installations d'entraînement et la planification de la saison peuvent influencer le choix des lieux.

## 2.7 Comportement lors des séances d'entraînement

- <sup>1</sup> Tous les athlètes des structures de promotion de SwissArchery sont soumis(es) aux directives de Swiss Sports Integrity et de SwissArchery. Un comportement exemplaire est exigé de tous les athlètes.

<sup>2</sup> Über die Stränge schlagen oder das Verhalten entgegen den genannten Richtlinien kann zum Ausschluss der Förderstrukturen führen.

## **2.8 Gemeinsame Bestimmungen**

<sup>1</sup> Der/Die Athlet\*in meldet seine/ihre Teilnahme an Aktivitäten der Förderstrukturen grundsätzlich zu Beginn jeder Sportsaison. Athleten\*innen können ihre Abwesenheit bis mindestens 14 Tage vor der Aktivität beantragen, wenn aussergewöhnliche Gründe dies erfordern. SwissArchery muss jeden Antrag bewilligen.

<sup>2</sup> Beispiele begründeter Ausnahmen können wie folgt lauten:

- Teilnahme an der Nationalmannschaft
- Teilnahme an internationalen Wettkämpfen
- Teilnahme an Auswahlverfahren
- Berufsbegründung
- Berufsausbildung oder Schulausbildung
- Familienprobleme, Unfall oder Krankheit

<sup>3</sup> Zu späte Abmeldungen werden nicht entgegengenommen, respektive ohne ärztliches Zeugnis (oder ähnlichem) zu vollen Kosten in Rechnung gestellt.

## **2.9 Ausserordentliche Abwesenheit und Sonderurlaub**

<sup>1</sup> Längerfristige Beurlaubung aus den Förderstrukturen sind beispielsweise aufgrund militärischen, ausbildungsbedingten oder beruflichen Gründen möglich. Es obliegt der Zuständigkeit von SwissArchery, diese Sonderurlaube zu genehmigen.

<sup>2</sup> Athleten\*innen, welche in den Genuss eines Sonderurlaubs kommt, können in die Förderstrukturen zurückkehren, ohne die geforderten Wettkämpfe absolviert zu haben. Die Teilnahme an einem internationalen Wettkampf ist während des Urlaubs nicht gestattet und die Athleten\*innen werden innerhalb der Förderaktivitäten nicht prioritär behandelt.

<sup>2</sup> Tout débordement ou comportement contraire aux directives susmentionnées peut entraîner l'exclusion des structures de soutien.

## **2.8 Dispositions communes**

<sup>1</sup> Tous les athlètes des structures de promotion de SwissArchery sont soumis aux directives de Swiss Sports Integrity et de SwissArchery. Un comportement exemplaire est exigé de tous les athlètes.

<sup>2</sup> Les exemples d'exceptions justifiées peuvent être les suivants :

- Participation à l'équipe nationale
- Participation à des compétitions internationales
- Participation à des concours de recrutement
- Création d'une profession
- Formation professionnelle ou scolaire
- Problèmes familiaux, accident ou maladie

<sup>3</sup> Les annulations tardives ne seront pas acceptées ou, en l'absence de certificat médical (ou autre), seront facturées au prix fort.

## **2.9 Absence exceptionnelle et congé extraordinaire**

<sup>1</sup> Des congés de longue durée hors des structures de soutien sont possibles, par exemple pour des raisons militaires, de formation ou professionnelles. Il est de la responsabilité de SwissArchery d'approuver ces congés spéciaux.

<sup>2</sup> Les athlètes qui bénéficient d'un congé spécial peuvent réintégrer les structures de promotion sans avoir participé aux compétitions requises. La participation à une compétition internationale n'est pas autorisée pendant le congé et les athlètes\* ne sont pas prioritaires au sein des activités de promotion.



## 2.10 Kommunikation zwischen Athleten\*innen und SwissArchery

- 1 Die Athleten\*innen teilen SwissArchery all ihre Wettkampfergebnisse innert 48 Stunden nach dem Wettkampf mit, ungeachtet der Ergebnisse.
- 2 Die Athleten\*innen sind verpflichtet, eine Verbindung zwischen ihren privaten Trainer\*innen und dem Betreuerteam von SwissArchery herstellen. Die privaten Trainer\*innen werden systematisch an die Förderaktivitäten eingeladen. Die Elite- und Nachwuchskommission müssen zusammen mit den Athleten\*innen eine Liste erstellen, damit diese Einladungen erfolgen können.
- 3 Die Athleten\*innen sind verpflichtet, ihre Trainer\*innen über Arbeitsaufträge, Fortschritte und Planungen, welche mit dem Betreuerteam von SwissArchery erarbeitet werden, auf dem Laufenden zu halten.

## 2.11 Allgemeine Dienstleistungen für Athleten\*innen

- 1 Die Athleten\*innen profitieren von Förderstrukturen, welche in Absprache mit Swiss Olympic aufgebaut wurden. SwissArchery hat den Anspruch, die Förderstrukturen anhand der nationalen und internationalen Entwicklungen sowie dem Auftrag der Delegiertenversammlung auf dem bestmöglichen Standard zu halten.
- 2 SwissArchery bietet den Athleten\*innen der Förderstrukturen Unterstützung bei der ergänzenden Sozialplanung der sportlichen Karriere (Ausbildung, Beruf, Wohnen und weitere).
- 3 SwissArchery verhandelt und bietet zusätzliche Vorteile für Athleten\*innen. Die Vorteile können auf einen bestimmte Förderphasen beschränkt werden.

## 2.12 Rechtsweg der Athleten\*innen

- 1 Der Beschwerdeweg für Athleten\*innen ist bei SwissArchery wie folgt geregelt:
  1. Der/Die Athlet\*in reicht eine schriftliche Beschwerde per E-Mail beim/bei der Chef\*in Leistungssport ein. Es erfolgt eine schriftliche Stellungnahme

## 2.10 Communication entre les athlètes et SwissArchery

- 1 Les athlètes communiquent à SwissArchery tous leurs résultats de compétition dans les 48 heures suivant la compétition, quels que soient les résultats.
- 2 Les athlètes sont tenus d'établir un lien entre leurs entraîneurs privés et l'équipe d'encadrement de SwissArchery. Les entraîneurs privés sont systématiquement invités aux activités de promotion. La Commission élite et la Commission de la relève doivent établir une liste avec les athlètes pour que ces invitations puissent se faire.
- 3 Les athlètes sont tenus de tenir leurs entraîneur(e)s au courant des ordres de travail, des progrès et des planifications élaborés avec l'équipe d'encadrement de SwissArchery.

## 2.11 Services généraux pour les athlètes

- 1 Les athlètes bénéficient de structures de promotion mises en place en accord avec Swiss Olympic. SwissArchery a l'ambition de maintenir les structures de promotion au meilleur niveau possible en fonction des développements nationaux et internationaux ainsi que du mandat de l'Assemblée des délégués.
- 2 SwissArchery offre aux athlètes des structures de promotion un soutien dans la planification sociale complémentaire de la carrière sportive (formation, emploi, logement et autres).
- 3 SwissArchery négocie et offre des avantages supplémentaires aux athlètes. Les avantages peuvent être limités à une phase de promotion spécifique.

## 2.12 Voies de recours des athlètes

- 1 La procédure de recours pour les athlètes est réglée comme indiqué ci-dessous chez SwissArchery :
  1. L'athlète dépose un recours écrit par e-mail auprès du/de la chef(fe) du

innert 10 Tagen.

2. Ist der/die Athlet\*in mit dem Entscheid nicht einverstanden, so kann er/sie die Beschwerde gegen eine Gebühr von 150.- CHF an den Zentralvorstand z.H. des/der Präsident\*in weiterreichen.
3. Die Beschwerde wird innert einem Monat ohne Mitarbeit der/des Chef\*in Leistungssport bearbeitet und eine Kommunikation getätigt. Die Gebühr wird dem/der Athlet\*in zurückerstattet, wenn die Beschwerde gerechtfertigt war.

<sup>2</sup> Ist der /die Athlet\*in nicht einverstanden mit dem Entscheid des Zentralvorstandes, kann er/sie innert 21 Tagen nach schriftlicher Stellungnahme eine Berufung gemäss die Statuten beim Sportgericht einreichen.

### 2.13 Talents Cards / SwissOlympic Cards

<sup>1</sup> Athleten\*innen, die die Aufnahmekriterien und Aufnahmetests erfüllen, erhalten eine Talents Cards / SwissOlympic Cards, die vom 1. Januar bis 31. Dezember des Jahres nach der Aufnahme gültig sind.

- **Förderphase T1:** Talents Cards L
- **Förderphasen T2 und T3:** Talents Cards R
- **Förderphasen E1 und E2:** SwissOlympic Cards E

<sup>2</sup> Höherwertige SwissOlympic Cards (B/S/G) werden anhand der Kriterien von Swiss Olympic verteilt.

### 2.14 Teilnahme an der Auswahl der Nationalmannschaft

<sup>1</sup> **Saisonplanung:** Bei Beginn des neuen Sportjahres wird zusammen mit der Elite- und Nachwuchskommission bei allen Athleten\*innen der Förderstrukturen die Saison- und Wettkampfplanung, sowie die kurz-, mittel- und langfristige Karriereplanung definiert.

<sup>2</sup> **Saisonhöhepunkt:** SwissArchery definiert im Vorjahr mit der Saisonplanung die

sport de performance. Une réponse écrite se fait dans les 10 jours.

2. Si l'athlète n'est pas d'accord avec la décision, il/elle peut soumettre son recours au Comité central, à l'attention du président, moyennant une avance de frais de 150 CHF.
3. Le recours sera traitée et une communication sera faite dans un délai d'un mois sans la collaboration du/de la chef(fe) du sport de performance. Les frais seront remboursés à l'athlète si le recours est admis.

<sup>2</sup> Si l'athlète n'est pas d'accord avec la décision du Comité central, il/elle peut déposer un appel auprès du Tribunal du sport dans les 21 jours suivant la prise de position écrite conformément aux statuts.

### 2.13 Talents Cards / SwissOlympic Cards

<sup>1</sup> Les athlètes qui remplissent les critères et les tests d'admission reçoivent une Talents Cards / SwissOlympic Cards valable du 1er janvier au 31 décembre de l'année suivant leur admission.

- **Phase de promotion T1:** Talents Cards L
- **Phase de promotion T2 und T3:** Talents Cards R
- **Phase de promotion E1 und E2:** SwissOlympic Cards E

<sup>2</sup> Les SwissOlympic Cards de valeur supérieure (B/S/G) sont distribuées sur la base des critères de Swiss Olympic.

### 2.14 Participation à la sélection de l'équipe nationale

<sup>1</sup> **Planification de la saison :** au début de la nouvelle année sportive, la planification de la saison et des compétitions, ainsi que la planification de la carrière à court, moyen et long terme sont définies en collaboration avec la Commission Elite et la Commission Relève pour tous les athlètes des structures de promotion.

<sup>2</sup> **Temps fort de la saison :** SwissArchery définit l'année précédente, avec la

Saisonhöhepunkte der Nationalmannschaften. Die Athleten\*innen der Förderstrukturen sind zur Teilnahme an den Selektionen und bei Selektion zur Teilnahme an den Saisonhöhepunkten verpflichtet. Eine Abmeldung ohne Ausnahmeregelung gemäss Artikel 2.9, oder das wiederholte Abmelden mit triftigem Grund kann zum Ausschluss aus den Förderstrukturen führen.

### 2.15 Teilnahme an Trainingseinheiten

- <sup>1</sup> Alle Athleten\*innen welche in die Förderstrukturen von SwissArchery integriert sind (Förderphasen T1 – E2), sind verpflichtet an den Trainingsprogrammen der jeweiligen Förderphase teilzunehmen. Es ist SwissArchery vorbehalten, in Einzelfällen Ausnahmen zu gewährleisten. Diese Ausnahmen sind vertraglich zu regeln.
- <sup>4</sup> **Trainingsorte:** Nationale Kaderzusammenzüge werden hauptsächlich in Tenero stattfinden (NLZ Tenero). Regionale Kaderzusammenzüge werden wenn möglich in den naheliegenden RLZ stattfinden. Die Verfügbarkeit der Trainingsanlagen und die Saisonplanung kann die Wahl der Lokalitäten beeinflussen.

### 2.16 Persönliche Trainer\*innen während der Trainingsaktivitäten

- <sup>1</sup> SwissArchery unterstützt die Anwesenheit der privaten Trainer\*innen. Die Ressourcen der Kaderstrukturen und Leistungszentren können jedoch nur für die Athleten\*innen garantiert werden. Sofern es in den Leistungszentren genügend Platz hat, kann für die Trainer\*innen Unterkunft und Verpflegung gebucht werden, ansonsten sind die Trainer\*innen selbst für Unterkunft und Verpflegung zuständig.
- <sup>2</sup> Es ist den persönlichen Trainer\*innen oder betreuenden Privatpersonen nicht erlaubt, sich ein Zimmer mit Athleten\*innen zu teilen. Grund für diese Entscheidung ist die Förderung der Selbstständigkeit und Integrität der Athleten\*innen.

planification de la saison, les temps forts de la saison des équipes nationales. Les athlètes des structures de promotion sont tenus de participer aux sélections et, en cas de sélection, aux temps forts de la saison. Un désistement sans dérogation selon l'article 2.9, ou un désistement répété avec une raison valable peut conduire à l'exclusion des structures de promotion.

### 2.15 Participation aux sessions d'entraînement

- <sup>1</sup> Tous les athlètes qui sont intégrés dans les structures de promotion de SwissArchery (phases de promotion T1 - E2) sont tenus de participer aux programmes d'entraînement de la phase de promotion correspondante. SwissArchery se réserve le droit de garantir des exceptions dans des cas particuliers. Ces exceptions doivent être réglées par contrat.
- <sup>2</sup> **Les lieux d'entraînement :** Les rassemblements de cadres nationaux auront lieu principalement à Tenero (NLZ Tenero). Les rassemblements de cadres régionaux auront lieu si possible dans les CRP proches. La disponibilité des installations d'entraînement et la planification de la saison peuvent influencer le choix des lieux.

### 2.16 Entraîneur(e)s personnel(le)s pendant les activités d'entraînement

- <sup>1</sup> SwissArchery soutient la présence des entraîneurs privés. Cependant, les ressources des structures de cadres et des centres de performance ne peuvent être garanties que pour les athlètes. S'il y a suffisamment de place dans les centres de performance, l'hébergement et les repas peuvent être réservés pour les entraîneurs, sinon les entraîneurs sont responsables de l'hébergement et des repas.
- <sup>2</sup> Les entraîneur(e)s personnel(le)s ou les personnes privées qui les encadrent ne sont pas autorisés à partager une chambre avec les athlètes. Cette décision est motivée par la volonté de promouvoir l'autonomie et l'intégrité des athlètes.

### 3.1 Selektionen (Trials)

- 1 Um an internationalen Wettkämpfen teilzunehmen, die nur für Nationalmannschaften sind, müssen die Athleten\*innen von SwissArchery ausgewählt werden. Die Ausgewählten Athleten\*innen bilden die Nationalmannschaft für den jeweiligen Wettkampf. Die Art und Weise wie die Selektion stattfindend, obliegt SwissArchery.
- 2 Die an den Selektionen teilnehmenden Athleten\*innen müssen vor der Anmeldung zur Selektion sicherstellen, dass sie, wenn sie für die Nationalmannschaft nominiert werden, auch an die Wettkämpfe reisen können. Die Athleten\*innen sind für die Anmeldung an der Selektion selbst verantwortlich.
- 3 Persönliche Trainer\*innen werden bei der Selektion nicht zugelassen, damit der Verband die Autonomie der Athleten\*innen und ihre Fähigkeit, eine Situation allein zu bewältigen, beurteilen kann.

### 3.2 Zulassung zur Selektion

- 1 Alle Mitglieder von SwissArchery können sich für eine von SwissArchery durchgeführte Selektion bewerben. Die Aufnahmebedingungen werden von SwissArchery festgelegt. Die Bewerbungen müssen innerhalb der von dem SwissArchery festgelegten Frist eingehen. SwissArchery kann eine verspätete Bewerbung bei vertretbarem Grund zulassen.
- 2 Falls der/die bewerbende Athlet\*in nicht im Besitz einer Schweizer Staatsbürgerschaft ist, werden für die Aufnahme in eine Förderstruktur folgende Kriterien verlangt:
  - Aufenthaltsbewilligung B für mindestens ein Jahr vor der Selektion
  - Nachweisbares Commitment zum Leben und der weiteren Planung in der Schweiz
  - Curriculum Vitae
  - Motivationsschreiben und Motivational Interview
  - Mindestens ein Jahr sportliche Absenz an internationalen Wettkämpfen.

### 3.1 Selections (Trials)

- 1 Pour participer à des compétitions internationales réservées aux équipes nationales, les athlètes doivent être sélectionnés par SwissArchery. Les athlètes sélectionnés forment l'équipe nationale pour la compétition en question. La manière dont la sélection est effectuée relève de la responsabilité de SwissArchery.
- 2 Les athlètes participant aux sélections doivent s'assurer, avant de s'inscrire aux sélections, que s'ils sont sélectionnés pour l'équipe nationale, ils pourront également se rendre aux compétitions. Les athlètes sont responsables de leur inscription à la sélection.
- 3 Les entraîneur(e)s personnel(le)s ne sont pas autorisés lors de la sélection afin de permettre à la fédération d'évaluer l'autonomie des athlètes et leur capacité à gérer seuls une situation.

### 3.2 Admission à la sélection

- 1 Tous les membres de SwissArchery peuvent se présenter à une sélection organisée par SwissArchery. Les conditions d'admission sont fixées par SwissArchery. Les candidatures doivent être reçues dans les délais fixés par SwissArchery. SwissArchery peut accepter une candidature tardive si la raison en est justifiée.
- 2 Si l'athlète candidat(e) ne possède pas la nationalité suisse, les critères suivants sont requis pour l'admission dans une structure de promotion :
  - Permis de séjour B depuis au moins un an avant la sélection.
  - Engagement manifeste à vivre et à planifier sa vie en Suisse.
  - Curriculum Vitae
  - Lettre de motivation et entretien de motivation
  - Absence sportive d'au moins un an lors de compétitions internationales.Si cela n'a pas encore été fait dans le cadre des structures de soutien, la libération sportive sera demandée à la fédération d'origine (selon la citoyenneté) après accord

Falls im Rahmen der Förderstrukturen noch nicht erfolgt, wird nach beidseitiger Einwilligung die sportliche Entbindung beim Heimatverband (gemäss Staatsbürgerschaft) beantragt.

*Die Aufnahme von Athleten\*innen ohne Schweizer Staatsbürgerschaft ist hinsichtlich der Sportförderung und Nomination in Nationalmannschaften (gemäss World Archery und Swiss Olympic) als Ausnahme und Status der Äquivalenz einer Staatsbürgerschaft zu betrachten.*

- 3 SwissArchery ist verantwortlich für die Festlegung der Selektionskriterien für internationale Wettkämpfe. Athleten\*innen, welche die Selektionskriterien erfüllen (inkl. 3.2.2), sind teilnahmeberechtigt.
- 4 Aus strategischen und sportlichen Gründen kann SwissArchery eine/einen Athlet\*in auswählen, der die Selektionskriterien nicht erfüllt, deren Teilnahme aber notwendig ist, um eine Mannschaft zu bilden oder eine Leistung zu erreichen. (Mixed Team, Quotenplatz, Team...)

### 3.3 Entscheidungen und Verfahren

- 1 Die Selektionskommission ist vom Zentralvorstand beauftragt, unabhängig der Förderstrukturen von SwissArchery, die Selektionen der Nationalmannschaften und der Förderphasen durchzuführen. Die Selektionskommission führt die Selektion durch und entscheidet auf direktem Weg über die Selektion anhand dem Selektionskonzept. Die Mitglieder der Selektionskommission sind auf der Webseite von SwissArchery einsehbar.
- 2 Ein Antrag auf Nachprüfung kann gemäss den Statuten des Verbandes nur gestellt werden, wenn der/die Athlet\*in ein übergeordnetes rechtliches Interesse an der Änderung oder Aufhebung der Entscheidung hat.
- 3 Die Auswahl einer/eines Athlet\*in in einer anderen Kategorie als dem antragstellenden Athlet\*in stellt kein übergeordnetes Interesse dar.
- 4 Die Entscheidungen und das Selektionsprotokoll sind intern und bleiben vertraulich, um die Persönlichkeit die betroffenen Athleten\*innen zu schützen.
- 5 Der/Die nicht selektierte Athlet\*in hat das Recht, die Gründe zu erhalten, die seine Nichtauswahl rechtfertigen.

des deux parties.

*L'admission d'athlètes sans nationalité suisse doit être considérée comme une exception et un statut d'équivalence à une nationalité en ce qui concerne la promotion sportive et la nomination dans les équipes nationales (selon World Archery et Swiss Olympic).*

- 3 SwissArchery est responsable de la définition des critères de sélection pour les compétitions internationales. Les athlètes qui remplissent les critères de sélection (y compris 3.2.2) sont autorisés à participer.
- 4 Pour des raisons stratégiques et sportives, la SwissArchery peut sélectionner un(e) athlète qui n'aurait pas réussi les critères de sélection, mais dont la participation est nécessaire pour la constitution d'une équipe ou pour l'obtention d'une performance. (Mixed Team, Place quota, Team...)

### 3.3 Décisions et procédures

- 1 La commission de sélection est mandatée par le comité central pour effectuer les sélections des équipes nationales et des phases de promotion, indépendamment des structures de promotion de SwissArchery. La commission de sélection effectue la sélection et décide directement de la sélection sur la base du concept de sélection. Les membres de la commission de sélection peuvent être consultés sur le site Internet de SwissArchery.
- 2 Conformément aux statuts de la fédération, une demande de révision ne peut être déposée que si l'athlète a un intérêt juridique supérieur à la modification ou à l'annulation de la décision.
- 3 La sélection d'un(e) athlète dans une catégorie différente de celle de l'athlète demandeur ne constitue pas un intérêt supérieur.
- 4 Les décisions et le protocole de sélection sont internes et restent confidentiels afin de protéger la personnalité des athlètes concerné(e)s.
- 5 L'athlète non sélectionné(e) a le droit d'obtenir les raisons qui justifient sa non-sélection.

### 3.4 Rechtsweg der Athleten\*innen

- 1 Der Beschwerdeweg für Athleten\*innen ist bei SwissArchery wie folgt geregelt:
1. Der/Die Athlet\*in reicht eine schriftliche Beschwerde per E-Mail beim/bei der Chef\*in Leistungssport ein. Es erfolgt eine schriftliche Stellungnahme innert 10 Tagen.
  2. Ist der/die Athlet\*in mit dem Entscheid nicht einverstanden, so kann er/sie die Beschwerde gegen eine Gebühr von 150.- CHF an den Zentralvorstand z.H. des/der Präsident\*in weiterreichen.
  3. Die Beschwerde wird innert einem Monat ohne Mitarbeit der/des Chef\*in Leistungssport bearbeitet und eine Kommunikation getätigt. Die Gebühr wird dem/der Athlet\*in zurückerstattet, wenn die Beschwerde gerechtfertigt war.
- 2 Ist der /die Athlet\*in nicht einverstanden mit dem Entscheid des Zentralvorstandes, kann er/sie innert 21 Tagen nach schriftlicher Stellungnahme eine Berufung gemäss die Statuten beim Sportgericht einreichen.

### 3.5 Zusammensetzung der Nationalmannschaft an inter. Wettkämpfen

- 1 Auf und neben dem Platz repräsentieren Athleten\*innen, Coaches und Team Manager SwissArchery mit bestem Wissen und Gewissen.
- 2 Es obliegt der Zuständigkeit der Selektionskommission, die Akkreditierungen zu genehmigen und festzulegen, wer im Rahmen des Wettkampfs die Funktion der Coaches und Team Captains übernimmt. Die Athleten\*innen haben keinen Anspruch eine Akkreditierung für ihre/ihren privaten Trainer\*in zu erhalten.
- 3 Begleitpersonen, welche nicht offiziell von SwissArchery nominiert sind und ihre Athleten\*innen bei internationalen Wettkämpfen begleiten wollen, wohnen nicht im selben Hotel wie die Athleten\*innen, nehmen nicht an den Teamsitzungen teil und haben keine Akkreditierungskarte. Die Begleitpersonen befinden sich nur auf der Zuschauertribüne. SwissArchery organisiert weder die Reise noch den Aufenthalt der Begleitpersonen.

- 1 La procédure de recours pour les athlètes est réglée comme indiqué ci-dessous chez SwissArchery :
1. L'athlète dépose un recours écrit par e-mail auprès du/de la chef(fe) du sport de performance. Une réponse écrite se fait dans les 10 jours.
  2. Si l'athlète n'est pas d'accord avec la décision, il/elle peut soumettre son recours au Comité central, à l'attention du président, moyennant une avance de frais de 150 CHF.
  3. Le recours sera traitée et une communication sera faite dans un délai d'un mois sans la collaboration du/de la chef(fe) du sport de performance. Les frais seront remboursés à l'athlète si le recours est admis.
- 2 Si l'athlète n'est pas d'accord avec la décision du Comité central, il/elle peut déposer un appel auprès du Tribunal du sport dans les 21 jours suivant la prise de position écrite conformément aux statuts.

### 3.4 Composition de l'équipe nationale lors des compétitions

- 1 Sur et en dehors du terrain, les athlètes, les coaches et les team managers représentent SwissArchery de leur mieux.
- 2 Il est de la responsabilité de la commission de sélection d'approuver les accréditations et de déterminer qui assumera la fonction de coach et de capitaine d'équipe dans le cadre de la compétition. Les athlètes n'ont pas le droit d'obtenir une accréditation pour leur coach\* privé.
- 3 Les accompagnateurs qui ne sont pas officiellement nommés par SwissArchery et qui souhaitent accompagner leurs athlètes lors de compétitions internationales ne logent pas dans le même hôtel que les athlètes, ne participent pas aux réunions d'équipe et n'ont pas de carte d'accréditation. Les accompagnateurs se trouvent uniquement dans les tribunes des spectateurs. SwissArchery n'organise ni le voyage ni le séjour des accompagnateurs.

### 3.6 Versicherung

Athleten\*innen müssen eine eigene Reiseversicherung haben und sicher sein, dass ihre Krankenversicherung und Unfallversicherung in den Reiseländern gültig ist. SwissArchery übernimmt keine Kosten, welche durch Krankheit oder Unfall an Wettkämpfen entstehen.

## Kapitel 4 – Finanzierung der Nationalmannschaft

### 4.1 Kostenbeteiligung an internationalen Wettkämpfen

- 1 SwissArchery übernimmt eine Kostenbeteiligung für folgende Outdoor - Wettkämpfe:
  1. Weltmeisterschaften WA
  2. Europameisterschaften WAE
  3. „Youth“ Europameisterschaft WAE
  4. „Youth“ Weltmeisterschaft WA
- 2 Der Verband übernimmt die Betreuungskosten für folgende Wettkämpfe:
  1. Weltmeisterschaften WA
  2. Europameisterschaften WAE
  3. Final Quota Tournament (der Olympiade) WA
  4. Europameisterschaft "Junior" WAE
  5. Weltmeisterschaft "Junior" WA
  6. European Youth Cup WAE
- 3 SwissArchery kann andere Wettkämpfe auswählen, für die der Verband die Kosten der Athleten\*innen oder deren Betreuung trägt. Die Athleten\*innen haben keinen Anspruch auf eine Kostenrückerstattung.
- 4 Ist ein zweistufiges Auswahlverfahren vorgesehen, kann es sein, dass die Athleten\*innen, welche die zweite Stufe erreicht haben, einen Teil der Kosten für ihre

### 3.6 Assurances

Les athlètes doivent avoir leur propre assurance voyage et s'assurer que leur assurance maladie et accident est valable dans les pays où ils se rendent. SwissArchery ne prend pas en charge les frais occasionnés par une maladie ou un accident lors des compétitions.

## Chapitre 4 – Financement de l'équipe nationale

- 1 La SwissArchery cofinance les frais des championnats Outdoor World Archery suivants :
  1. Championnats du monde WA
  2. Championnats d'Europe WAE
  3. Championnat d'Europe Junior WAE
  4. Championnat du Monde Junior WA
- 2 Les frais de l'encadrement sont pris en charge par la fédération pour toutes les compétitions suivantes :
  1. Championnats du monde WA
  2. Championnats d'Europe WAE
  3. Tournois finaux pour les quotas olympiques WA
  4. Championnat d'Europe Junior WAE
  5. Championnat du Monde Junior WA
  6. European Youth Cup WAE
- 3 La SwissArchery peut définir d'autres compétitions où les frais des athlètes ou de l'encadrement seront à la charge de la fédération. Les athlètes n'ont pas de droit à un remboursement.
- 4 Lorsque des sélections à deux niveaux sont prévues, les athlètes ayant atteint le niveau secondaire peuvent devoir payer une partie ou l'intégralité des frais inhérents

Teilnahme am Wettkampf, oder die gesamten Kosten, bezahlen müssen.

- 5 Die finanzielle Situation der SwissArchery kann zu einer Senkung der Kostenbeteiligung führen.

#### 4.2 Einschränkungen

- 1 An folgende Kosten beteiligt sich SwissArchery nicht:
1. Kosten für Komfort und Freizeit
  2. Kommunikationskosten und Roaming
  3. Weitere persönliche Kosten, die nicht unabdingbar sind
  4. Transportkosten für die Freizeitaktivitäten
  5. Kosten für alkoholische Getränke und Tabakwaren
- 2 Bei Missbrauch werden die Kosten den Athleten\*innen und Begleiter\*innen verrechnet.
- 3 Die Transportkosten für die Anreise vom Wohnort zum Treffpunkt mit dem übrigen Team werden innerhalb der Schweiz nicht übernommen.

#### 4.3 Bedingungen

- 1 Eine Kostenbeteiligung wird nur gewährt, wenn die Voraussetzungen der vorstehenden Absätze eingehalten werden und eine Teilnahme tatsächlich erfolgt. Anfallende Kosten durch Abmeldung nach erfolgter Zahlung durch SwissArchery, verspätete Anmeldung der Athleten\*innen oder durch Nichtantritt müssen durch die Athleten\*innen getragen bzw. versichert werden.
- 2 Eine Kostenbeteiligung wird nur gewährt, wenn die Athleten\*innen die Auswahlkriterien der SwissArchery erreicht haben.
- 3 Wenn Athleten\*innen durch die Selektionskommission selektioniert werden, entscheidet diese über eine eventuelle Kostenbeteiligung.
- 4 Transport- und Unterkunfts-kosten für internationale Wettkämpfe in der Schweiz unterliegen den Standardbedingungen dieser Verordnung und nicht speziellen

à leur participation à la compétition.

- 5 La situation financière de la SwissArchery peut amener une diminution des prises en charge des frais.

#### 4.2 Limitations

- 1 Les frais suivants ne sont jamais pris en charge :
1. Les frais de confort et de loisirs
  2. Les frais de communication et de roaming
  3. Les frais personnels supplémentaires non-impératifs.
  4. Les frais de transports pour se rendre sur les activités de loisirs
  5. L'achat et la consommation de boissons alcoolisées et le tabac.
- 2 Les abus et les violations du contrat et des règlements seront facturés aux athlètes et aux accompagnants.
- 3 Les frais de transport entre le domicile et le lieu de rendez-vous avec le reste de l'équipe ne sont pas pris en charge sur le territoire suisse.

#### 4.3 Conditions

- 1 Les frais ne seront pris en charge que si les conditions des précédents alinéas sont remplies et que la participation est effective. Les frais causés par une annulation, après le paiement de la SwissArchery, ou en cas de non-qualification peuvent être à la charge ou assurés par l'athlète.
- 2 Les frais ne sont pris en charge que si l'athlète a atteint les critères de sélection fixés par la SwissArchery.
- 3 Si les athlètes sont sélectionnés par le Comité exécutif, les frais sont également à la charge de la SwissArchery.
- 4 Les frais de transport et d'hébergement, lors des compétitions internationales en Suisse, ne sont pris en charge qu'aux conditions générales du présent règlement et



Regeln.

non pas selon les règles spécifiques.

#### 4.4 Verhalten

- 1 Athleten\*innen unterstehen während der Wettkämpfe der Richtlinien von Swiss Sports Integrity, von SwissArchery und von WA/WAE. Ein Verhalten entgegen diesen Richtlinien wird nicht geduldet und kann zum Ausschluss aus der Nationalmannschaft oder der Förderstruktur führen. Aus Rücksicht zu den Teamkollegen haben sich alle Athleten\*innen bis zum Ausscheiden der/des letzten Athlet\*in so zu verhalten, als wären sie selbst noch aktiv am Wettbewerb beteiligt.

#### 4.4 Comportement

- 1 Les athlètes sont soumis aux directives de Swiss Sports Integrity, de SwissArchery et de la WA/WAE pendant les compétitions. Tout comportement contraire à ces directives ne sera pas toléré et pourra entraîner l'exclusion de l'équipe nationale ou de la structure de promotion. Par respect pour leurs coéquipiers, tous les athlètes\* doivent se comporter comme s'ils étaient encore eux-mêmes actifs dans la compétition jusqu'au départ du dernier athlète.

### Kapitel 5 – Sponsoring und Bekleidung

### Chapitre 5 – Sponsoring et Tenues

#### 5.1 Persönliches Sponsoring

Für die Finanzierung der oben genannten Wettkämpfe und die Suche nach persönlichen Sponsoren ist jede/jeder Athlet\*in selber verantwortlich. Es empfiehlt sich, beim kantonalen Sport-Toto Fond vorstellig zu werden und sich über Unterstützungsmöglichkeiten zu erkundigen.

#### 5.1 Sponsoring personnel

Pour le financement des compétitions précédemment citées et la recherche de sponsors personnels, chaque athlète est personnellement responsable. Il est conseillé de s'annoncer auprès des Fonds cantonaux du sport et de se renseigner sur les différentes possibilités de soutiens financiers

#### 5.2 Bekleidung und Uniformen der Nationalmannschaft

- 1 Die Athleten\*innen müssen während der Wettkämpfe im Ausland die Uniform von SwissArchery mit den darauf angebrachten SwissArchery-Sponsoren tragen. Unter keinen Umständen dürfen frühere Uniformen zu irgendeinem Zeitpunkt während des Wettkampfes getragen werden.
- 2 Die Athleten\*innen dürfen ohne die vorherige Genehmigung von SwissArchery und Bereitstellung einer Kopie des Vertrages (ohne finanzielle Details) auf der Uniform von SwissArchery keine persönlichen Sponsoren anbringen. Ohne ausdrückliche Genehmigung sind persönliche Sponsoren auf der Uniform von SwissArchery nicht

#### 5.2 Tenue et uniformes de l'équipe nationale

- 1 Les athlètes doivent porter, durant les compétitions à l'étranger, les uniformes de la SwissArchery avec les écussons des sponsors de la SwissArchery. En aucun cas les uniformes antérieurs ne pourront être porté à quelconque moment de la compétition.
- 2 Les athlètes n'ont pas le droit d'avoir de sponsors privés sur les uniformes de la SwissArchery, sans l'acceptation antérieure de la SwissArchery et la transmission d'une copie du contrat (sans les détails financiers). Sans une autorisation, les sponsors personnels sont interdits sur les uniformes de la SwissArchery. L'autorisation

erlaubt. Eine Genehmigung ist jeweils nur für ein Jahr gültig.

- Die Uniformen der Nationalmannschaften sind nicht die Uniformen der Förderstrukturen. Die Uniformen der Nationalmannschaften werden nur an Athleten\*innen verteilt, die im Auftrag von SwissArchery an einem internationalen Wettkampf teilnehmen. Athleten\*innen, die eine Uniform erhalten haben, sollten diese sorgfältig aufbewahren, wenn sie regelmässig in die Nationalmannschaft aufgenommen werden.

### 5.3 Presse und Medien

Die Mitglieder eines National – oder Regionalkaders verpflichten sich, sich für Presse- und Sponsorentermine der SwissArchery zur Verfügung zu halten. Die Sponsoren der WA, der SwissArchery, wie auch die Organe des Verbandes haben das Recht, Fotos und Bilder zu machen und sie dürfen die Namen und Vornamen zu Werbezwecken im Rahmen der Wettkämpfe und anderer Aktivitäten des Verbandes veröffentlichen.

## tel 6 - Schlussbestimmungen

### 7.1 Änderungen des Reglements

- Dieses Reglement wird vom Zentralvorstand auf Vorschlag der zuständigen Organe verfasst und geändert.
- Die Änderungen des Reglements müssen innerhalb einer angemessenen Frist vor Inkrafttreten auf der Webseite des Verbandes veröffentlicht werden.

### 7.3 Inkrafttreten

- Dieses Reglement tritt am 20 Septembre 2022 in Kraft.

est valable une année.

- Les tenues de l'équipe nationale ne sont pas les tenues des cadres. Les tenues de l'équipe nationale ne sont distribuées qu'aux athlètes participants à une compétition internationale au nom de la SwissArchery. Les athlètes ayant reçu une tenue la conserve avec soin s'ils sont régulièrement sélectionnés en équipe nationale.

### 5.3 Presse und Medien

Les membres d'un cadre national ou régional s'engagent à se tenir à disposition des activités de presses ou des sponsors de la SwissArchery. Les sponsors de la WA, de SwissArchery, ainsi que les organes de la fédération ont le droit de prendre des photos, des images, ainsi que de publier les noms, les prénoms dans un but publicitaire durant les compétitions et les autres activités de la fédération. Cette règle s'applique aussi aux athlètes sélectionnés en équipe nationale.

## Chapitre 6 – Dispositions finales

### 7.1 Modifications du Règlement

- Ce Règlement est créé et modifié par le Comité central sur proposition des organes compétents.
- Les modifications du Règlement sont à publier sur le site web de l'Association dans un laps de temps raisonnable avant son entrée en vigueur.

### 7.3 Entrée en vigueur

- Ce règlement entre en vigueur au 20 septembre 2022.

2 Im Zweifelsfalle gilt der deutsche Text.

Chef Leistungssport

Adrian Faber, Vorstandsmitglieder

2 En cas de doute la version allemande fait foi.

Präsident

Maël Loretan